

**Wykaz osiągnięć naukowych albo artystycznych,  
stanowiących znaczny wkład w rozwój określonej dyscypliny**

[Załącznik 5 do wniosku o wszczęcie postępowania habilitacyjnego]

**dr Kamen Rikev**

Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie

Lublin, styczeń 2021

*KRikev*

## Spis treści

I. INFORMACJA O OSIĄGNIĘCIACH NAUKOWYCH ALBO ARTYSTYCZNYCH, O KTÓRYCH MOWA W ART. 219 UST. 1. PKT 2 USTAWY	
1. Monografia naukowa, zgodnie z art. 219 ust. 1. pkt 2a Ustawy .....	4
II. INFORMACJA O AKTYWNOŚCI NAUKOWEJ ALBO ARTYSTYCZNEJ	
1. Wykaz opublikowanych monografii naukowych .....	4
2. Wykaz opublikowanych rozdziałów w monografiach naukowych:	
2a. przed uzyskaniem stopnia doktora (2000–08.2010) .....	5
2b. po uzyskaniu stopnia doktora (09.2010–12.2020) .....	6
3. Informacja o członkostwie w redakcjach naukowych monografii:	
3a. przed uzyskaniem stopnia doktora (2000–08.2010) .....	7
3b. po uzyskaniu stopnia doktora (09.2010–12.2020) .....	8
4. Wykaz opublikowanych artykułów w czasopismach naukowych:	
4a. przed uzyskaniem stopnia doktora (2000–08.2010) .....	9
4b. po uzyskaniu stopnia doktora (09.2010–12.2020) .....	9
4c. artykuły recenzyjne przed uzyskaniem stopnia doktora (2000–08.2010) .....	12
4d. artykuły recenzyjne po uzyskaniu stopnia doktora (09.2010–12.2020) .....	12
5. Wykaz osiągnięć projektowych .....	14
6. Wykaz publicznych realizacji dzieł artystycznych .....	14
7. Informacja o wystąpieniach na krajowych lub międzynarodowych konferencjach naukowych lub artystycznych:	
7a. przed uzyskaniem stopnia doktora (2000–08.2010) .....	16
7b. po uzyskaniu stopnia doktora (09.2010–12.2020) .....	17
8. Informacja o udziale w komitetach organizacyjnych i naukowych konferencji krajowych lub międzynarodowych, z podaniem pełnionej funkcji:	
8a. przed uzyskaniem stopnia doktora (2000–08.2010) .....	21
8b. po uzyskaniu stopnia doktora (09.2010–12.2020) .....	22
9. Informacja o odbytych stażach w instytucjach naukowych lub artystycznych, w tym zagranicznych, z podaniem miejsca, terminu, czasu trwania stażu i jego charakteru:	
9a. przed uzyskaniem stopnia doktora (2000–08.2010) .....	24
9b. po uzyskaniu stopnia doktora (09.2010–12.2020) .....	24

10. Członkostwo w komitetach redakcyjnych .....	24
11. Informacja o recenzowanych pracach naukowych, w szczególności publikowanych w czasopismach międzynarodowych (po uzyskaniu stopnia doktora) .....	25
12. Informacja o uczestnictwie w programach europejskich lub innych programach międzynarodowych .....	27
13. Informacja o udziale w zespołach badawczych .....	28
III. INFORMACJA O WSPÓŁPRACY Z OTOCZENIEM SPOŁECZNYM I GOSPODARCZYM	
1. Informacja o współpracy z sektorem gospodarczym .....	29
2. Informacja o wykonanych ekspertyzach lub innych opracowaniach wykonanych na zamówienie instytucji publicznych lub przedsiębiorców .....	29
IV. INFORMACJE NAUKOMETRYCZNE	
1. Informacja o punktacji Impact Factor .....	32
2. Informacja o liczbie cytowań publikacji wnioskodawcy .....	32
3. Informacja o posiadanym indeksie Hirscha .....	34
4. Informacja o liczbie punktów MEiN .....	34

## I. INFORMACJA O OSIĄGNIĘCIACH NAUKOWYCH ALBO ARTYSTYCZNYCH, O KTÓRYCH MOWA W ART. 219 UST. 1. PKT 2 USTAWY

### 1. Monografia naukowa, zgodnie z art. 219 ust. 1. pkt 2a Ustawy:

„Защото е на скрито...” Християнският светоглед в творчеството на Атанас Далчев.  
(„Ponieważ jest w ukryciu...” Światopogląd chrześcijański w twórczości Atanasa Dalczewa.)

Lublin: Wyd. UMCS, 2020, 340 ss., ISBN 978-83-227-9424-1.

Recenzent wydawniczy: prof. dr hab. Georgi Minczew (Uniwersytet Łódzki)

## II. INFORMACJA O AKTYWNOŚCI NAUKOWEJ ALBO ARTYSTYCZNEJ

### 1. Wykaz opublikowanych monografii naukowych:

1. *Два зубъра и муза. Полската литература XV–XVIII век – епохи, автори, текстове.*  
(*Dwa żubry i muza. Literatura polska XV–XVIII w. – epoki, autorzy, teksty.*) [wybór, tłum.,  
artykuły, przypisy]. Sofia: Balkani, 2014, 352 ss., ISBN 9786191660254.

Recenzent wydawniczy: prof. DSc Kalina Bahneva (Uniwersytet Sofijski)

*Recenzje:*

Popova, Antoaneta. „Много повече от христоматия.” *Literaturen Vestnik*, nr 3 (21–27.01.2015), s. 3.

Grigороva, Margreta. „Нова среща със старополската муза.” *Proglas*, nr 2 (2016), 479–481.

Bahneva, Kalina. „Необикновената антология.” *Ezik i Literatura*, nr 1–2 (2017), 283–289.

## 2. Wykaz opublikowanych rozdziałów w monografiach naukowych:

### 2a. przed uzyskaniem stopnia doktora (2000–08.2010)

1. „Птичето, птиченцето и Луиш Фиго.“ [Писането и любовта в романа *При силния ангел* на Йежи Пилх.] („Ptak, ptaszek i Luis Figo.” [O pisaniu i miłości w powieści *Pod Mocnym Aniołem* Jerzego Pilcha.]”) W: Burova, Ani & S. Dimitrova & K. Rikev & D. Grigogov, red. *Фигури на автора*. Юбилеен сборник в чест на 60-годишнината на професор Боян Биолчев. ISBN 954-071-755-8. Sofia: Wyd. Uniwersytetu Sofijskiego, 2002: 253–258.
2. „За златното мълчание и латерната на поетите.“ („O złotym milczeniu i katarynce poetów.”) W: Bachvarov, Yanko, red. *Славистиката в началото на XXI век. Традиции и очаквания*. Доклади от VI национални славистични четения, 26–27 април 2002 г. ISBN 9548021137. Sofia: Sema RSh: 353–356.
3. „От лодзката ракия до софийския Конрад. Как Дора Габе си спомня началото на българско-полския културен диалог.“ („Od łódzkiej rakii do sofijskiego Konrada. Jak Dora Gabe wspomina początek bułgarsko-polskiego dialogu kulturowego.”) W: Burova, Ani et al., red. *Реторики на паметта*. Юбилеен сборник в чест на 60-годишнината на професор Иван Павлов. ISBN 9540721016. Sofia: Wyd. Uniwersytetu Sofijskiego, 2005: 356–465.
4. „Имагинистичният канон на Величко Тодоров.“ („Kanon imaginistyczny Weliczka Todorowa.”) W: Mladenova, M. & I. Monova, red. *Славистика и общество*. Доклади от Седмите национални славистични четения. ISBN 9789545801891. Sofia: Heron Press, 2006: 49–51.
5. „*Unde talum*, или последният рунд Милош – Ружевич.“ („*Unde talum*, czyli ostatnia runda Miłosz – Różewicz.”) W: Nikolchina, M. et al., red. „*Не съм от тях*”. *Канонът на различието*. Сборник в чест на 70-годишнината на проф. д-р Никола Георгиев. ISBN 9789540728193. Sofia: Wyd. Uniwersytetu Sofijskiego, 2009: 443–450.
6. „Северните градини на Сафо. Класицистичен канон и поетическо самосъзнание в Полския ренесанс.“ („Północne ogrody Safony. Kanon kasycystyczny i świadomość poetycka epoki polskiego renesansu.”) W: Mladenova, M. & E. Daradanova, red. *Славяните и техните контакти*. Доклади от IX национални славистични четения. ISBN 9789549859454. Sofia: ЕТО, 2010: 261–269.

## 2b. po uzyskaniu stopnia doktora (09.2010–12.2020)

1. „В търсене на духовни истини или за така наречения мистицизъм в българската литература.” („W poszukiwaniu duchowych prawd, czyli o tak zwanym mistycyzmie w literaturze bułgarskiej.”) W: Ivanova, N. & E. Daradanova et al., red. *Истина, мистификация, лъжа в славянските езици, литератури и култури*. ISBN 9789549273212. Sofia: Lektura, 2012, 518–526.
2. „Панайот Карагъзов и малките форми.” („Panayot Karagyozov a małe formy.”) W: Bahneva, K. et al., red. *Славяните. Общество, религия, култура. Юбилеен сборник в чест на 60-годишнината на проф. дфн Панайот Карагъзов*. ISBN 9789540734248. Sofia: Wyd. Uniwersytetu Sofijskiego, 2012, 472–477.
3. „Времето на мартениците.” („Czas martenicy.”) W: Vurova, A. et al., red. *Време и история в славянските езици, литератури и култури. Сборник с доклади от Единадесетите национални славистични четения, 19–21 април 2012. Том II*. Literaturoznawstwo. Folklor. ISBN 9789540734583. Sofia: Wyd. Uniwersytetu Sofijskiego, 2012, 499–502.
4. „Вазовите баби.” („Babcie Wazowa.”) W: Protohristova, K. et al., red. *Пространствата на словото. Юбилеен сборник в чест на проф. дфн Светлозар Игов*. Том 1. ISBN 9789548712774. Sofia: Vojan Renew – BAN, 2012, 127–140.
5. „Новата специалност балканистика в Люблинския университет – образователни, научни и културни предизвикателства.” („Bałkanistyka – nowy kierunek studiów w Lublinie – wyzwania edukacyjne, naukowe i kulturalne.”) W: Kovacheva, A. & Borowiak, P., red. *Bułgaria – tradycyjna i nowoczesna*. ISBN 9788394305017. Poznań: Maiuscula, 2015, 125–134.
6. „Понятията старополски и старобългарски и техният съвременен потенциал.” („Pojęcia staropolski i starobułgarski oraz ich nowoczesny potencjał.”) W: Cholakova, Z. et al., red. *Славистиката – пътица и перспективи. В чест на 70-годишния юбилей на проф. д.ф.н. Иванка Гугуланова*. ISBN 9786192020835. Płowdiw: Wyd. Uniwersyteckie, 2015, 232–245.
7. „Фабулирането – винаги манипулативно и винаги нужно. Наблюдения върху съвременния културен образ на град Русе.” („Fabulacja – zawsze zmanipulowana i zawsze konieczna. Obserwacje nad współczesnym wizerunkiem kulturowym miasta Ruse.”) W: Evtimova, T. et al., red. *Истини и лъжи за факти, новини и събития*.

Сборник с доклади от международна научна конференция, 24–25 април 2018 г., Русе.  
Том 1. ISBN 9786197404036. Ruse: Lyuben Karavelov Library Press, 2018, 316–328.

8. „*The Bulgarian in Prison – a Forgotten Polish Poem from 1877.*” („*Bułgar w więzieniu – zapomniany polski poemat z 1877 r.*”) W: Ilieva, B. et al., red. *Reports Awarded with “Best Paper” Crystal Prize.* ISBN 9789547127531. Ruse: Angel Kanchev University Press, 2019, 116–121.
9. „Трайните тенденции в българско-полския културен диалог.” („*Stale tendencje w bułgarsko-polskim dialogu kulturowym.*”) W: Chrzanowski, M. et al., red. *100 lat relacji polsko-bułgarskich.* ISBN 9786177835126. Białystok – Lwów: Lwowski Uniwersytet Narodowy im. Iwana Franki, 2019, 108–128.
10. „Игра на символи. Русенските паметници през 2018 г. като артефакти и знакова система.” („*Gra o symbole. Pomniki miasta Ruse w 2018 r. jako artefakty i system znaków.*”) W: Evtimova, T. et al., red. *Идеи, идеали – възход и крушение. Сборник с доклади от международна научна конференция, 23–24 април 2019.* Том 1. ISBN 9786197404081. Ruse: Lyuben Karavelov Library Press, 2019, 363–378.
11. „Далчев, Делчев и проблемът за криптохристиянството през комунизма.” („*Dałczew, Delczew a problem krypciochrześcijaństwa w dobie komunizmu.*”) W: Kovacheva, Adriana & Patryk Borowiak, red. *Bułgarystyka – tradycje i przyszłość / Българистиката – традиции и бъдеще.* ISBN 9788363305932. Poznań: Polska Akademia Nauk: Oddział w Poznaniu, 2020: 29–38.

### **3. Informacja o członkostwie w redakcjach naukowych monografii:**

#### **3a. przed uzyskaniem stopnia doktora (2000–08.2010)**

1. Współredakcja (wspólnie z Ani Burovą, Slaveją Dimitrovą, Dobromirem Grigorovym). *Фигури на автора.* Юбилеен сборник в чест на 60-годишнината на професор Боян Биолчев. (*Figury Autora.* Tom dedykowany profesorowi Bojanowi Biołczewowi.) ISBN 9540717558. Sofia: Wyd. Uniwersytetu Sofijskiego, 2002.
2. Współredakcja (wspólnie z Vasilką Radevą, Yordanką Holevich). *Българистични студии.* *Международна българистика.* Т. 2. Сборник доклади от Международния колоквиум по българистика, посветен на 40-ия Летен семинар по български език и култура за чуждестранни българисти и слависти (VIII.2002). (*Studia bułgarystyczne. Bułgarystyka międzynarodowa.* Т. 2. Referaty Międzynarodowego Kolokwium

Bułgarystyczne dedykowanego 40-leciu Letniej Szkoły Języka i Kultury Bułgarskiej dla Zagranicznych Bułgarystów i Sławistów – sierpień 2002.) ISBN 9540718813. Sofia: Wyd. Uniwersytetu Sofijskiego, 2004.

3. Współredakcja (wspólnie z Ani Burową, Dobromirem Grigorovym, Eleną Daradanową, Slaveją Dimitrową, Lyudmilą Mindową, Valentiną Pirową, Iną Hristową.) *Реторики на паметта*. Юбилеен сборник в чест на 60-годишнината на професор Иван Павлов. (*Retoryki pamięci*. Tom dedykowany profesorowi Iwanowi Pawłowowi.) ISBN 9540721016. Sofia: Wyd. Uniwersytetu Sofijskiego, 2005.
4. Redakcja, wybór, przedmowa. *Национална славистична конференция за студенти и докторанти*. Сборник с доклади. (*Krajowa konferencja slawistyczna dla studentów i doktorantów*. Referaty.) ISBN 9789548963145. Sofia: Towarzystwo Słowiańskie w Bułgarii, 2009.

#### **3b. po uzyskaniu stopnia doktora (09.2010–12.2020)**

1. Współredakcja (wspólnie z Kaliną Bahnewą, Ani Burową, Eleną Daradanową, Slaveją Dimitrową, Iną Hristową, Valentiną Pirową, Dobromirem Grigorovym). *Славяните*. *Общество, религия, култура*. Юбилеен сборник в чест на 60-годишнината на проф. дфн Панайот Карагъзов. (*Słowianie*. *Spółeczeństwo, religia, kultura*. Tom dedykowany profesorowi Panayotowi Karagyozowi.) ISBN 9789540734248. Sofia: Wyd. Uniwersytetu Sofijskiego, 2012, ss. 608.



#### 4. Wykaz opublikowanych artykułów w czasopismach naukowych:

##### 4a. przed uzyskaniem stopnia doktora (2000–08.2010)

1. „Българската мозайка на Тадеуш Ружевиц.“ *Научни трудове. Пловдивски университет „Паусий Хилендарски“* (ISSN 0861-0029). Том 41, кн. 1 (2003): 201–205.  
= (publikacja w języku polskim:) „*Bułgarska mozaika Tadeusza Różewicza.*” *Świat i Słowo* (Bielsko-Biała, ISSN 1731-3317). Tłum. Żaneta Pawłowicz, no 13 (2 / 2009): 21–26.  
= *Spotkania Humanistyczne* (Siedlce, ISSN 2081-3163), no 1 (2010): 61–65.
2. „Несбъднатото клише *еврославия* или какво свързва Бай Ганьо с героите на Ружевиц и Мрожек.“ („Niespełniony stereotyp *euroslawii*, czyli co łączy Bai Ganjo z postaciami Różewicza i Mrożka.“) *Littera et Lingua. Електронно списание за хуманитаристика* (ISSN 1312-6172), т. 3, кн. 1 (Есен 2006).  
= Mladenova, M. et al., red. *Славяните и Европа*. Сборник с материали от Осмите национални славистични четения. ISBN 9789545802362. Sofia: Heron Press, 2007: 24–27.
3. „Капризната лютня на Ян Анджей Морщин.“ („*Kapryśna lutnia Jana Andrzeja Morsztyna.*”) *Научни трудове на Русенския университет* (ISSN 1311-3321), том 47, серия 9 (2008): 82–85.
4. „Поезията – мерило за социално неравенство при Вацлав Потоцки.“ („*Poezja jako miara nierówności społecznej według Wacława Potockiego.*”) *Научни трудове на Русенския университет* (ISSN 1311-3321), том 47, серия 9 (2008): 86–87.
5. „Фрашките – творчески и греховен импулс при Вацлав Потоцки.“ („*Fraszki jako twórczy i grzeszny impuls według Wacława Potockiego.*”) *Научни трудове: Пловдивски университет „Паусий Хилендарски“* (ISSN 0861-0029), том 46, кн. 1, сб. Б (2008): 93–99.

##### 4b. po uzyskaniu stopnia doktora (09.2010–12.2020)

1. „Про втрату особистості у патріотичній жертві.“ („*O utracie osobistości w ofierze patriotycznej.*”) *Вісник Маріупольського державного університету (Czasopismo Państwowego Uniwersytetu Mariupolskiego)*. Серія: Філологія, nr 2, t. 4 (2010): 71–75.
2. „Милош: болгарские контекстуализации.“ („*Miłosz: bułgarskie kontekstualizacje.*”) *Вісник Маріупольського державного університету (Czasopismo Państwowego Uniwersytetu Mariupolskiego)*. Seria: Filologia, nr 6 (2012): 69–76.

3. „Henryk Sienkiewicz in Bulgarian Cultural Memory.” („Henryk Sienkiewicz w bułgarskiej pamięci kulturowej.”) *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie*, nr 2 (2013): 111–116. (część B: 6 pkt)
4. „Sofijska polonistyka i współczesne bułgarskie polonofilstwo.” *Postscriptum Polonistyczne*, nr 2 (2013): 49–56. (część B: 8 pkt)
5. „Fraszka w bułgarskim literaturoznawstwie i literaturze pięknej elementem współczesnego dialogu międzykulturowego.” *Postscriptum Polonistyczne*, nr 2 (2013): 241–250. (część B: 8 pkt)
6. „*Кирил и Методиѝ* от Стоян Михайловски: изгубени и възстановени идеологически понятия в българската култура.” („*Cyryl i Metody* Stojana Michajłowskiego: utracone i odzyskane koncepty ideologiczne w bułgarskiej kulturze.”) *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie*, nr 3 (2014): 21–33. (część B: 6 pkt)
7. „Православната тематика на ученическите славистични конкурси в Люблинския университет (2012–2015 г.).” („Tematyka prawosławna na konkursach slawistycznych organizowanych dla uczniów przez Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w latach 2012–2015.”) *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie*, nr 4 (2015): 61–67. (część B: 6 pkt)
8. „Beyond the definition. Allegory in Bulgarian literary thought and Atanas Dalchev’s poetry.” („Poza definicję. Alegoria w bułgarskiej myśli o literaturze i poezji Atanasa Dalcheva.”) *Prace Filologiczne. Literaturoznawstwo*, nr 6 (2016): 197–208. (część B: 12 pkt)
9. „Християнското светоусещане в лириката на Атанас Далчев.” („Światopogląd chrześcijański w poezji Atanasa Dałczewa.”) *Slavica* (Debrecen), nr 45 (2016): 131–147. (część C: 10 pkt)
10. „Прозренията в Далчевия *Камък*. Интерпретативни проблеми на поетическия текст в мултикултурна среда.” („Przesłania wiersza *Kamień* Atanasa Dałczewa. Problemy interpretacyjne tekstu poetyckiego w środowisku wielokulturowym.”) *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie*, nr 5 (2016), 79–88. (część B: 6 pkt)
11. „Романът *Възвишение* в съвременния български литературен контекст.” („*Powieść Wzniesienie* we współczesnym bułgarskim kontekście literackim.”) – *Ezik i Literatura*, nr 3–4 (2016): 74–88. (część C: 10 pkt)
12. „Bułgarystyczna działalność dr. Tsanko Tsaneva na Uniwersytecie Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie.” *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie*, nr 6 (2017): 166–174. (część B: 6 pkt)
13. „Хаджи Димитър и Боби, който пие кафе. Въвеждане на чуждестранни студенти в балканистичната проблематика.” („*Hadzi Dymitr i Bobi, który piję kawę*.”)

- Wprowadzenie zagranicznych studentów do problematyki bałkanistycznej.”) *Ezik i Literatura*, nr 1–2 (2017): 66–74. (część C: 10 pkt)
14. „Полската българистика – актуални практики и стратегии за развитие. Перспективата на люблинската школа.” („Polska bułgarystyka – aktualne praktyki i strategie rozwojowe. Perspektywa szkoły lubelskiej.”) *Bulgarian Language and Literature*, nr 1 (t. 60 / 2018): 70–79. (część C: 10 pkt.)
  15. „О камениача Атанаса Далчева и Збигнева Херберта – czyli о pewnym niezrealizowanym poetyckim dialogu.” *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie*, nr 7 (2018): 183–189. (część B: 6 pkt)
  16. „Не сме това, което виждате!, или за неизбежните стереотипи в българския образ зад граница. Наблюдения на филолога.” („Nie jesteśmy tym, co widzicie! O nieuniknionych stereotypach w bułgarskim obrazie zagranicą.”) *Ezik i Literatura*, nr 3–4 (2018): 277–285. (część C: 10 pkt)
  17. „Две непознати илюстрации от Хенрик Дембицки с българска тематика.” („Dwie nieznanne ilustracje Henryka Dembickiego o tematyce bułgarskiej.”) *Proglas*, nr 1 (2018): 32–39. (ERIH PLUS)
  18. „Българската проблематика в рамките на академичното изучаване на балканските литератури: теоретически и методологически аспекти.” („Problematyka bułgarska w ramach uniwersyteckiego nauczania literatur bałkańskich: aspekty teoretyczne i metodologiczne.”) *Ezиков Svyat / Orbis Linguarum*, nr 2 (vol. 16 / 2018): 32–39. (Scopus)
  19. „Пет особености, превърнали погребението на Атанас Далчев в знаково събитие.” („Pięć właściwości, które zamieniły pogrzeb Atanasa Dalczewa w przełomowe wydarzenie.”) *Proceedings of the University of Ruse*, vol. 58, book 6.3. Linguistics. Literary Theory. Art Studies (2019): 22–25.
  20. „Студентски теренни практики на Балканите – между регионалната типичност и националната изключителност.” („Studenckie praktyki terenowe na Bałkanach – między regionalną specyfiką a narodową ekskluzywnością.”) *Balkanistic Forum*, nr 1 (2019): 198–204. (MEiN: 20 pkt, Scopus)
  21. „Polska wersja Wzniesienia Milena Ruskowa.” *Przekłady Literatur Słowiańskich*, tom 9, cz. 3 (2019): 17–26. (MEiN: 40 pkt)
  22. „Към една възможна история на балканските литератури.” („Uwagi do konstruowania możliwej historii literatur bałkańskich.”) *Ezik i Literatura*, nr 3–4 (2019): 9–24. (MEiN: 20 pkt, ERIH PLUS)

23. „В търсене на новите български културни герои в чужбина.“ („W poszukiwaniu nowych bułgarskich bohaterów kultury za granicą.”) *Bulgarian Language and Literature*, nr 6 (t. 62 / 2020): 610–622. (MEiN: 20 pkt, Web of Science)
24. „Религиозната проблематика в публикациите на Константин Гълъбов и Теодор Милев в *Изток и Стрелец*.“ („Problem religii w publikacjach Konstantina Gyłbowa i Teodora Milewa w *Iztok i Strelec*.”) *Proceedings of the University of Ruse*, t. 59, seria 6.3 (2020): 35–41.

#### 4c. artykuły recenzyjne przed uzyskaniem stopnia doktora (2000–08.2010)

1. „Малгожата Сковронек. „Целият свят те има за застъпник.” Архангел Михаил в културата на балканските православни славяни. Лодз, 2008.“ („Małgorzata Skowronek. „Świat cały ma Cię za obrońcę.” *Michał Archanioł w kulturze Słowian prawosławnych na Bałkanach*. Łódź, 2008.”) *Българистика Bulgarica* (ISSN 1311-8544), nr 17 (2008): 104–108.

#### 4d. artykuły recenzyjne po uzyskaniu stopnia doktora (09.2010–12.2020)

1. „Joseph Conrad in Bulgarian Waters.” (Grigорова, Margreta. *Джоузеф Конрад Коженъовски. Творецът като мореплавател*. Wielkie Tyрново, 2011.) *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie*, nr 2 (2013): 159–160.
2. „Модерна полска енциклопедия на българското.“ (Szwat-Gyłbowa, G., red. *Leksykon tradycji bułgarskiej*. Warszawa: SOW, 2011.) *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie*, nr 2 (2013): 165–167.
3. „Пътешествие без резервация.“ (*Podróż z nieznaną. 33 współczesne opowiadania bułgarskie*. Rzeszów: Omnibus Press, 2012.) *Ezik i Literatura*, nr 1–2 (2014): 187–188.
4. „Двyezична антология на търновската полонистика.“ (Grigорова, M. et al., red. *Ulubieni polscy autorzy i dzieła. Wybrane tłumaczenia studenckie*. Wielkie Tyрново, 2014.) *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie*, nr 3 (2014): 145–147.
5. „Стръмните български пътеки към модерността.“ (Национална конференция *Началата на българската модерност. Революционни идеи и всекидневни практики*. Регионален исторически музей – Русе, 26–27 октомври 2016.) *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie*, nr 5 (2016): 213–215.

6. „За превода на една книга и преводимостта на много равнища.“ (Ruskow, Milen. *Wzniesienie*. Tłum. Magdalena Pytlak. Kraków, 2017.) *Ezik i Literatura*, nr 1–2 (2017): 269–272.
7. „Пролегомени към полския превод на романа *Възвишение*.“ (Коментар на встъпителните думи: Pytlak, Magdalena. *Od tłumaczki*. W: Ruskow, M. *Wzniesienie*. Kraków, 2017.) *Ezik i Literatura*, nr 1–2 (2017): 273–275.
8. „Реконструкция на преводаческите пътеки.“ (Kovacheva, Adriana. *Ścieżkami tłumaczy. Poezja polska w Bułgarii w latach 1956–1989*. Kraków, 2016.) *Ezik i Literatura*, nr 1–2 (2017): 295–297.
9. „Български перспективи към мистичния Полски изток.“ (Словацки, Ю. *Бащата на чумавите. Изток – Изток*, студия на К. Бахнева. София, 2016.) *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie*, nr 6 (2017): 234–238.
10. „Многоаспектен лексикографски принос.“ (Денчева, Диляна. *Полско-български медицински речник (с латинските термини)*. София, 2015.) *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie*, nr 6 (2017): 255–259.
11. „Люблинското списание *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie*.“ *Ezik i Literatura*, nr 3–4 (2017): 254–258.
12. „Анатомията на комичното според Димитрина Хамзе: за монографията като дисциплинарно изследване и като книга.“ *Езиков свят (Orbis Linguarum)*, nr 1, t. 16 (2018): 131–134.

## 5. Wykaz osiągnięć projektowych (po uzyskaniu stopnia doktora):

1. 2009–2014: Międzynarodowy projekt: *Университетски център за трансгранични българистични изследвания (Uniwersyteckie Centrum Transgranicznych Badań Bułgarystycznych)*, realizowany przez Wydział Filologii Słowiańskich Uniwersytetu Sofijskiego im. św. Klemensa Ochrydzkiego (kierownik projektu: prof. dr hab. Panayot Karagyozov), finansowany przez bułgarski Narodowy Fundusz Badań Naukowych (Национален фонд Научни изследвания): Nr DO02-80/12.12.2008.

Pełniona funkcja: *członek zespołu projektowego.*

Osiągnięcia:

- 2009–2011: tworzenie ramowych kryteriów do edukacji z zakresu literatury i kultury bułgarskiej na obczyźnie;
- 2011–2013: tworzenie baz danych dotyczących historii międzynarodowej bułgarystyki i obecnego stanu centrów bułgarystycznych w Europie i Ameryce Północnej.

## 6. Wykaz publicznych realizacji dzieł artystycznych (po uzyskaniu stopnia doktora):

### A. Tłumaczenia polskiej literatury pięknej na język bułgarski:

#### A.1. Wydania książkowe:

1. (wspólnie z Sylwią Borisovą) Miłosz, Czesław. *Това. (То.)* ISBN 9789542810582. Sofia: Ciela, 2011 [Wkład osobisty: tłumaczenie 11 wierszy rymowanych tomu oraz wstęp (s. 5–7).]  
Recenzja: Petrova, Radostina. „Това съм аз.” *Literaturen Vestnik*, nr 17–18 (09–15.05.2012), s. 3.
2. Pilch, Jerzy. *Скуте на Светия отец. (Narty Ojca Świętego.)* ISBN 9786191660070. Sofia: Balkani, 2012, 160 ss. [Tłum. i wstęp (s. 5–8).]  
Recenzja: Baykov, Mihail. „Habemus fabulam novam.” *Literaturen Vestnik*, nr 11 (20–26.03.2013), s. 7.
3. 8 przetłumaczonych wierszy Marcina Senddeckiego i Marty Podgórnik w: Dehnel, Jacek & Woźniak, Maciej, wybór. *Miłość nie jest tym słowem. Antologia poetek i poetów polskich debiutujących po roku 1989.* Plovdiv: Zhanet 45, 2014, ss. 70–77, 154–165.

#### A.2. Tłumaczenia w periodykach literackich:

1. 2011–2020: dotychczas nie tłumaczone na język bułgarski wiersze Adama Ważyka, Andrzeja Bursy, Stanisława Barańczaka, Zbigniewa Herberta, Jerzego Ficowskiego, Aleksandra Fredry, Jana Brzechwy w wiodących bułgarskich periodykach literackich (*Literaturen Vestnik, Literaturni Balkani, More*).

**A.3. Dokonanie wyboru tekstów i redaktor odpowiedzialny:**

1. nr 21 / 2011 r. bułgarskiego czasopisma *Литературни балкани (Literaturni Bałkani)* – numer tematyczny poświęcony polskiej literaturze z lat 1945–1989. ISSN 1312-014X, ss. 264.

Recenzja: Novak, Iliana. „Проблематичното съседство.” *Literaturen Vestnik*, nr 17–18 (09–15.05.2012), s. 4.

**B: Wydanie bułgarskiej poezji na język polski:**

1. Michajłow, Kalin. *Jaki jest sens?* (wiersze). ISBN 9788395125102. Lublin: Koło Naukowe Studentów Bułgarystów UMCS, 2018, ss. 40. [Wkład osobisty: wybór, nadzór nad tłumaczeniami oraz wstęp (s. 3–8).]

**C. Odczyty dramatu *Narty Ojca Świętego Jerzego Pilcha* w moim tłumaczeniu:**

1. 15.03.2013: Teatr Narodowy im. Iwana Wazowa w Sofii. Scenariusz i reżyseria: Stoyan Aleksiev.
2. 10.10.2013: *Międzynarodowy Festiwal im. Eliasa Canettiego (Internationale Elias Canetti Gesellschaft)* w Ruse (Bułgaria). Reżyseria: Anita Asenova.

**7. Informacja o wystąpieniach na krajowych lub międzynarodowych konferencjach naukowych lub artystycznych:**

**7a. przed uzyskaniem stopnia doktora (2000–08.2010)**

1. 1998 (13.03) Konferencja polonistyczna – Towarzystwo im. Bojana Penewa & Instytut Polski w Sofii.  
Referat: *Български селищни имена в официални полски документи (1878–1914).*
2. 2002 (26–27.04) VI Międzynarodowa Konferencja Slawistyczna – Uniwersytet Sofijski im. św. Klemensa Ochrydzkiego.  
Referat: *За златното мълчание и латерната на поетите.*
3. 2003 (28.07–16.08) Okrągły Stół 41 Letniej Szkoły Języka i Kultury Bułgarskiej dla Zagranicznych Bułgarystów i Slawistów – Uniwersytet Sofijski im. św. Klemensa Ochrydzkiego.  
Referat: *Българските образи на славяните (имагинистиката на Величко Тодоров).*
4. 2003 (1–4.11) Jubileuszowe Odczyty Paisjuszowe – Uniwersytet Płowdiwski im. Paisjusza Chilendarskiego.  
Referat: *Българската мозайка на Тадеуш Ружевич.*
5. 2004 (22–24.04) VII Międzynarodowa Konferencja Slawistyczna – Uniwersytet Sofijski im. św. Klemensa Ochrydzkiego.  
Referat: *Имагинистичният канон на Величко Тодоров.*
6. 2006 (13–14.04) VIII Międzynarodowa Konferencja Slawistyczna. *Słowianie. Balkany. Europa.* – Uniwersytet Sofijski im. św. Klemensa Ochrydzkiego.  
Referat: *Несбъднатото клише “еврославия” или какво свързва Бай Ганьо с героите на Ружевич и Мрожек.*
7. 2007 (29–30.11) “*Nie jestem od tych*”. *Kanon odmiennosci.* Konferencja dedykowana Profesorowi Nikole Georgiewowi i 60-leciu Katedry Teorii Literatury – Uniwersytet Sofijski im. św. Klemensa Ochrydzkiego.  
Referat: *“Unde talum” или последният рунд Милош–Ружевич.*
8. 2008 (17–19.04) IX Międzynarodowa Konferencja Slawistyczna. *Kontakty i migracja Słowian* – Uniwersytet Sofijski im. św. Klemensa Ochrydzkiego.  
Referat: *Северните градини на Сафо. Класицистичен канон и поетическо съзнание в Полския ренесанс.*



9. 2008 (16–17.05) Majowe Odczyty Naukowe – Uniwersytet im. Angela Kancheva w Ruse – filia Silistra.  
Referat: *Капризната лютня на Ян Анджей Морцин; Поезията – мерило за социално неравенство при Вацлав Потоцки.*
10. 2008 (31.10) Pierwsza Krajowa Studencka Konferencja Slawistyczna – Uniwersytet Sofijski im. św. Klemensa Ochrydzkiego & Towarzystwo Słowiańskie w Bułgarii.  
Referat: *Студентските конференции в България и съвременната славянска филология.*
11. 2008 (27–28.11) Międzynarodowa Konferencja Slawistyczna dedykowana 30-leciu półowdiwskiej slawistyki *Dialog międzykulturowy – tradycje i perspektywy* – Uniwersytet Płowdiwski im. Paisjusza Chilendarskiego.  
Referat: *Фрашките – творчески и греховен импулс при Вацлав Потоцки.*
12. 2010 (22–24.04) X Międzynarodowa Konferencja Slawistyczna *Prawda, mistyfikacja, kłamstwo w słowiańskich językach, literaturach i kulturach* – Uniwersytet Sofijski im. św. Klemensa Ochrydzkiego.  
Referat: *В търсене на духовни истини или за така нареченя мистицизъм в българската литература.*
13. 2010 (15.03–20.04) Online Konferencja *Aktualne problemy slawistyki (Актуальные проблемы славистики* – Państwowy Uniwersytet Humanistyczny w Mariupolu, Katedra Filologii Rosyjskiej i Przekładoznawstwa).  
Referat: *За загубата на личността в патриотичната жертва.*

#### **7b. po uzyskaniu stopnia doktora (09.2010–12.2020)**

1. 2012 (10.03–25.03) Online Konferencja *Aktualne problemy slawistyki (Актуальные проблемы славистики* – Państwowy Uniwersytet Humanistyczny w Mariupolu, Katedra Filologii Rosyjskiej i Przekładoznawstwa).  
Referat: *Милош: български контекстуализации*
2. 2012 (23–24.04) Krajowa Konferencja *Wyobraźnia w przekładzie* (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu).  
Referat: *Bułgarskie przygody fraszek – od luksusowego importu gatunku literackiego do jego twórczej naturalizacji*

3. 2013 (10–11.05) IX Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie, Kolegium Licencjackie UMCS w Białej Podlaskiej).  
Referat: „*Cyryl i Metody*” *Stojana Michajłowskiego: odzyskane i utracone pojęcia ideologiczne w bułgarskiej kulturze narodowej*
4. 2014 (10–11.04) Międzynarodowa Konferencja Naukowa *Bośnia i Hercegowina w systemie międzynarodowym* (Wydział Politologii UMCS w Lublinie).  
Referat: *Balkan Senses – An Introduction To Balkan Mentality*
5. 2014 (13–14.04) Międzynarodowa Konferencja Naukowa *Przestzenie Dialogu (Диалогични пространства – Uniwersytet im. św. Cyryla i Metodego w Wielkim Tyrnowie)*.  
Referat: *Българистиката в Полша – актуални практики и стратегии за развитие.*
6. 2014 (29–30.05) X Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie, Kolegium Licencjackie UMCS w Białej Podlaskiej).  
Referat: *Етика и естетика във „Фрагментите” на Атанас Далчев*
7. 2014 (13.10) *Bułgaria – tradycyjna i nowoczesna*. Konferencja bułgarystyczna Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu (Instytut Filologii Słowiańskiej UAM).  
Referat: *Bułgarystyka na UMCS wobec wyzwań nowych czasów*
8. 2015 (26.05) XI Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie).  
Referat: *Православната тематика на ученическия Славистичен конкурс на Люблинския университет (2012–2015)*
9. 2015 (10.12) Ogólnokrajowa Konferencja Naukowa *Aktualne problemy bułgarystyki w Polsce* (UMCS w Lublinie).  
Referat: *За стария Балкан – с модерна песен. Въвеждане на студентите първокурсници в балканистичната проблематика*
10. 2016 (22.04) XIII Międzynarodowa Konferencja Sławistyczna *Wielokulturowość a wielojęzyczność (Мултикултурализъм и многоезичие – Uniwersytet Sofijski im. św. Klemensa Ochrydzkiego)*.  
Referat: *Прозренията в Далчевия „Камък”. Интерпретативни проблеми на поетическия текст в мултикултурна среда*
11. 2016 (12.05) XII Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie).  
Referat: *Atanas Dałczew we współczesnych antologiach bułgarskiej poezji chrześcijańskiej*

12. 2016 (26–27.10) Konferencja Naukowa *Początki bułgarskiej nowoczesności. Idee rewolucyjne a praktyki codzienności* (*Началата на българската модерност. Революционни идеи и всекидневни практики* – Muzeum Regionalne m. Ruse).  
Referat: *Две непознати илюстрации от Хенрик Дембицки с българска тематика*
13. 2016 (25–26.11) Międzynarodowa Konferencja Bułgarystyczna *Bułgarystyka – reinterpretacje* (*Българистиката – нови интерпретации* – Uniwersytet Warszawski).  
Referat: *Каква ще бъде българистиката след 10 години?*
14. 2017 (19.04) Bułgarsko-polska konferencja naukowa *Światopogląd chrześcijański w poezji polskiej i bułgarskiej* (Uniwersytet Sofijski im. św. Klemensa Ochrydzkiego).  
Referat: *Poezja bezbogoobrazowa a światopogląd chrześcijański* (Безбогообразната поезия и християнското светоусещане)
15. 2017 (12.05) XIII Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie).  
Referat: *Co ilustrują ilustracje? Graficzne wyobrażenia Bałkanów w polskiej prasie z drugiej połowy XIX wieku*
16. 2017 (20–21.10) X Odczyty Arnaudowe (Uniwersytet im. Angela Kancheva w Ruse).  
Referat: *Българистичната дейност на д-р Цанко Цанев в Люблинския университет „Мария Кюри-Склодовска“*
17. 2017 (07–08.12) Międzynarodowa Konferencja naukowa *Bułgaria i bułgarystyka w zmieniającym się świecie* (Uniwersytet Łódzki).  
Referat: *Студентски теренни практики на Балканите – между регионалната типичност и националната изключителност*
18. 2018 (24–25.04) V Międzynarodowa Konferencja Naukowa Biblioteki im. Ljubena Karawelowa w Ruse *Truths and Lies about Facts, News and Events* (*Истини и лъжи за факти, новини и събития*).  
Referat: *Фабулирането – винаги манипулативно и винаги нужно. Наблюдения върху съвременния културен образ на град Русе*
19. 2018 (26–28.04) XIV Międzynarodowa Konferencja Slawistyczna *Stereotyp w słowiańskich językach, literaturach i kulturach* (*Стереотипът в славянските езици, литератури и култури* – Uniwersytet Sofijski im. św. Klemensa Ochrydzkiego).  
Referat: *„Не сме това, което виждате!“ или за неизбежните стереотипи в българския образ зад граница (наблюдения на филолога)*

20. 2018 (10–11.05) XIV Międzynarodowa konferencja naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie).  
Referat: *O kamieniach Atanasa Dałczewa i Zbigniewa Herberta – czyli o pewnym niezrealizowanym dialogu poetyckim*
21. 2018 (25–26.10) 57. Międzynarodowa Konferencja Naukowa (57-th Scientific Conference of the University of Ruse – Uniwersytet im. Angela Kancheva w Ruse).  
Referat: *“The Bulgarian in Prison” – a Forgotten Polish Poem from 1877*
22. 2018 (26–27.10) Międzynarodowa Konferencja Naukowa *Bułgarystyka na świecie. Filologia w domu* (*Българистиката по света. Филологията у дома – Południowo-zachodni Uniwersytet im. Neofita Rilskiego w Błagojewgradzie*).  
Referat: *Българската проблематика в рамките на академичното изучаване на историята на балканските литератури: теоретически и методологически аспекти*
23. 2018 (06–07.12) Międzynarodowa Konferencja Naukowa *100 lat relacji dyplomatycznych między Polską a Bułgarią. Aspekty polityczne, społeczno-gospodarcze i kulturowe* (Uniwersytet Warszawski).  
Referat: *Понятието за културен диалог в светлината на стогодишните полско-български официални контакти*
24. 2019 (23–24.04) VI Międzynarodowa Konferencja Naukowa Biblioteki im. Ljubena Karawelowa w Ruse *Idee, ideały – szczyt i zmierzch* (*Идеи, идеали – възход и крушение*).  
Referat: *Игра на символи. Русенските паметници през 2018 г. като артефакти и знакова система*
25. 2019 (09–10.05) XV Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie)  
Referat: *Mały skrzypek i Aliosza pod krzyżem. Współczesne pomniki w mieście Ruse: między kulturą pamięci, poprawnością polityczną a obojętnością estetyczną*
26. 2019 (24–26.10) 58. Międzynarodowa Konferencja Naukowa Uniwersytetu im. Angela Kancheva w Ruse (58-th Scientific Conference of the University of Ruse).  
Referat: *Five Features That Turned Atanas Dalchev’s Funeral into a Landmark Event*
27. 2019 (18–19.11) Międzynarodowa Konferencja Naukowa *Bułgarystyka – jej dawny, współczesny i przyszły wymiar. Biografie, kręgi, instytucje* (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu).  
Referat: *В търсене на новите български културни герои в Полша*

28. 2020 (27.10) Okrągły Stół *Przyszłość bułgarskich periodyków naukowych* (Uniwersytet im. Neofita Rylskiego w Błagojewgradzie)

Referat: *Кого представляваме? За досадните подробности около имената на научните центрове, техните градове и патрони*

29. 2020 (12–13.11) 59. Międzynarodowa Konferencja Naukowa Uniwersytetu im. Angela Kancheva w Ruse (59-th Scientific Conference of the University of Ruse).

Referat: *Religion and the Religious in the Publications of Konstantin Galabov and Teodor Milev in "Iztok" and "Strelets" / Религиозната проблематика в публикациите на Константин Гълъбов и Теодор Милев в „Изток“ и „Стрелец“*

## **8. Informacja o udziale w komitetach organizacyjnych i naukowych konferencji krajowych lub międzynarodowych, z podaniem pełnionej funkcji:**

### **8a. przed uzyskaniem stopnia doktora (2000–08.2010)**

1. 2003 (28.07–16.08) Okrągły Stół 41 Letniej Szkoły Języka i Kultury Bułgarskiej dla Zagranicznych Bułgarystów i Sławistów – Uniwersytet Sofijski im. św. Klemensa Ochrydzkiego.

Funkcja: kierownik Sekcji Literaturoznawczej Szkoły Letniej, współorganizator Okrągłego Stołu, redaktor tomu pokonferencyjnego

2. 2008 (31.10) Pierwsza Krajowa Studencka Konferencja Sławistyczna – Uniwersytet Sofijski im. św. Klemensa Ochrydzkiego & Towarzystwo Słowiańskie w Bułgarii.

Funkcja: organizator konferencji i prowadzący obrady, redaktor tomu pokonferencyjnego

**8b. po uzyskaniu stopnia doktora (09.2010–12.2020)**

1. 2012 (10–11.05) VIII Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie, Kolegium Licencjackie UMCS w Białej Podlaskiej).  
Funkcja: członek Komitetu organizacyjnego
2. 2013 (10–11.05) IX Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie, Kolegium Licencjackie UMCS w Białej Podlaskiej).  
Funkcja: członek Komitetu organizacyjnego
3. 2014 (29–30.05) X Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie, Kolegium Licencjackie UMCS w Białej Podlaskiej).  
Funkcja: członek Komitetu organizacyjnego
4. 2015 (26–27.05) XI Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie, Kolegium Licencjackie UMCS w Białej Podlaskiej).  
Funkcja: członek Komitetu organizacyjnego
5. 2015 (10.12) Ogólnokrajowa konferencja naukowa *Aktualne problemy bułgarystyki w Polsce* (UMCS w Lublinie).  
Funkcja: członek Komitetu organizacyjnego
6. 2016 (12–13.05) XII Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie, Kolegium Licencjackie UMCS w Białej Podlaskiej).  
Funkcja: członek Komitetu organizacyjnego
7. 2017 (19.04) Bułgarsko-polska Konferencja Naukowa *Światopogląd chrześcijański w poezji polskiej i bułgarskiej* (Uniwersytet Sofijski im. św. Klemensa Ochrydzkiego. Organizatorzy: Wydział Filologii Słowiańskich US, Instytut Polski w Sofii, Redakcja czasopisma *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie* UMCS w Lublinie).  
Funkcja: współprzewodniczący Komitetu organizacyjnego (wspólnie z Kalinem Michajłowem)
8. 2017 (11–12.05) XIII Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie, Kolegium Licencjackie UMCS w Białej Podlaskiej).  
Funkcja: członek Komitetu organizacyjnego
9. 2018 (10–11.05) XIV Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie, Kolegium Licencjackie UMCS w Białej Podlaskiej).  
Funkcja: członek Komitetu organizacyjnego

10. 2019 (09–10.05) XV Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu *Cyryl i Metody w języku i kulturze Słowian* (UMCS w Lublinie, Kolegium Licencjackie UMCS w Białej Podlaskiej).  
Funkcja: członek Komitetu organizacyjnego
11. 2019 (24–26.10) 58. Międzynarodowa Konferencja Naukowa Uniwersytetu im. Angela Kancheva / 58-th Scientific Conference of the Angel Kanchev University of Ruse (Uniwersytet im. Angela Kancheva w Ruse)  
Funkcja: członek Komitetu programowego
12. 2020 (12–13.11) 59. Międzynarodowa Konferencja Naukowa Uniwersytetu im. Angela Kancheva / 59-th Scientific Conference of the Angel Kanchev University of Ruse (Uniwersytet im. Angela Kancheva w Ruse)  
Funkcja: członek Komitetu programowego

**9. Informacja o odbytych stażach w instytucjach naukowych lub artystycznych, w tym zagranicznych, z podaniem miejsca, terminu, czasu trwania stażu i jego charakteru:**

**9a. przed uzyskaniem stopnia doktora (2000–08.2010)**

1. 2001 (01–14.09) Kwerenda biblioteczna – Uniwersytet Warszawski
2. 2001 (15–21.09) Kwerenda biblioteczna – Uniwersytet Jagielloński
3. 2002 (03–10.11) Kwerenda biblioteczna – Uniwersytet Karola w Pradze
4. 2006 (03–28.07) Kwerenda biblioteczna i udział w Letniej Szkole Języka i Kultury Polskiej – Akademia Podlaska w Siedlcach

**9b. po uzyskaniu stopnia doktora (09.2010–12.2020)**

1. 2014 (10–14.11) Seminarium Naukowe Katedry Języka Bułgarskiego (Wydział Nauk Przyrodniczych i Edukacji, Uniwersytet im. Angela Kancheva w Ruse).  
Kierownik Seminarium: prof. dr Yana Pometkova  
Seminarium miał na celu zapoznać zagranicznych uczestników z aktualnym stanem i nowoczesnymi technikami w procesie nauczania języka, literatury i kultury bułgarskiej w Uniwersytecie Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie. Zawierał panel dyskusyjny, prowadzenie konsultacji z wykładowcami i studentami kierunku licencjackiego *Język bułgarski i historia*, prowadzenie wykładu dla studentów II i III roku kierunku.

**10. Członkostwo w komitetach redakcyjnych (po uzyskaniu stopnia doktora):**

1. 2012– *Zeszyty Cyryło-Methodiańskie* (UMCS w Lublinie, ISSN 2449-8297, <https://journals.umcs.pl/zcm>). Funkcja: zastępca redaktora naczelnego.
2. 2017– *Ezik i literatura (Language and Literature: Towarzystwo Filologów Bułgarystów, Sofia, ISSN 0324-1270, <http://www.ezik-i-literatura.eu/index.html>*). Funkcja: członek międzynarodowego komitetu redakcyjnego.



11. Informacja o recenzowanych pracach naukowych, w szczególności publikowanych w czasopismach międzynarodowych (po uzyskaniu stopnia doktora):

A. Sumaryczne zestawienie dorobku naukowego, opublikowanego po uzyskaniu stopnia doktora w sierpniu 2010 r.:

Tabela 1. Sumaryczne zestawienie recenzowanych prac naukowych. \*

Lp.	Typ publikacji	Liczba publikacji	Liczba punktów MEiN
1.	Artykuły w czasopismach z tzw. listy B MEiN (2010–2018)	9	64
2.	Artykuły w czasopismach z tzw. listy C MEiN (2010–2018)	5	50
3.	Artykuły z aktualnej listy MEiN (2019–2020)	4	100
4.	Pozostałe artykuły 5 (w tym artykuły w bazach Scopus, Web of Science, Erih Plus)	6 (2)	–
5.	Monografie	2	1 = 25 (2014 r.) 2 = 100 (2020 r.)
6.	Rozdziały w monografiach	11	7 rozdziałów x 5 pkt (punktacja do 2018 r.) = 35 pkt 4 rozdziały x 5 pkt (punktacja od 2019 r.) = 20 pkt
7.	<b>Razem</b>	<b>37</b>	<b>394</b>

\* Tabela nie uwzględnia 12 artykułów recenzyjnych z lat 2013–2018, punktowanych przez MEiN.

## B. Podział publikacji na wydane w Polsce i zagranicą:

Tabela 2. Artykuły naukowe w czasopiśmie i rozdziały monografii wydane w Polsce i zagranicą.

Lp.	Typ publikacji	Liczba publikacji
1.	Artykuły w czasopiśmie polskich	10
2.	Artykuły w czasopiśmie zagranicznych	14
3.	Artykuły recenzyjne w czasopiśmie polskich (punktowanych przez MEiN)	6
4.	Artykuły recenzyjne w czasopiśmie zagranicznych (punktowanych przez MEiN)	6
5.	Rozdziały monografii wydanych w Polsce	3
6.	Rozdziały monografii wydanych zagranicą	8
7.	<b>Razem</b>	<b>47</b>

Publikacje zagraniczne pochodzą z następujących międzynarodowych czasopiśmie naukowych:

- *Bulletin of Mariupol State University* (Mariupol, Ukraina): 2 artykuły
- *Slavica* (Debreczyn, Węgry): 1 artykuł
- *Ezik i Literatura / Language and Literature* (Sofia, Bułgaria): 4 artykuły + 5 artykuły recenzyjne
- *Proglas* (Wielkie Tyrnowo, Bułgaria): 1 artykuł
- *Bulgarian Language and Literature* (Sofia, Bułgaria): 2 artykuły
- *Linguistic World / Orbis Linguarum* (Błagojewgrad, Bułgaria): 1 artykuł + 1 artykuł recenzyjny
- *Balkanistic Forum* (Błagojewgrad, Bułgaria): 1 artykuł
- *Proceedings of the University of Ruse* (Ruse, Bułgaria): 2 artykuły

24 artykuły naukowe zostały opublikowane w następujących językach:

- bułgarski: 15 artykułów
- polski: 5 artykułów
- angielski: 2 artykuły
- rosyjski: 1 artykuł
- ukraiński: 1 artykuł

11 artykułów recenzyjnych opublikowano w języku bułgarskim, jeden – w języku angielskim.

## 12. Informacja o uczestnictwie w programach europejskich lub innych programach międzynarodowych:

1. 2011–2014: Projekt *UMCS dla rynku pracy i gospodarki opartej na wiedzy*.

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Program Operacyjny Kapitał Ludzki 2007-2013, Priorytet IV, Poddziałanie 4.1.1. *Wzmocnienie potencjału dydaktycznego uczelni*.

Projekt realizowany w partnerstwie z następującymi podmiotami: Gmina Lublin, Aleph Polska Sp. z o.o., Francuska Izba Przemysłowo-Handlowa w Polsce.

Pełnione funkcje:

- członek komisji rekrutacyjnej na specjalizację bałkanistyczną (10.2012, 10.2013)
- prowadzenie wykładów i seminariów w ramach studiów magisterskich na specjalizacji *Bałkanistyka* (przedmioty: *Historia Literatur Bałkańskich* i *Kultura bałkańska*);
- współorganizator *Dni Kultury Bałkańskiej* (08–09.05.2012, 08–09.05.2013, 23–28.05.2014), na który składały się: program kulturalny, wykłady otwarte, warsztaty, naukowy panel dyskusyjny;
- kierownik merytoryczny praktyk terenowych dla studentów specjalności *Bałkanistyka* na Półwyspie Bałkańskim:

\* 12–27.09.2013: *Współczesne modele życia prywatnego i społecznego na Bałkanach*

\* 11–26.09.2014: *Współczesne modele wielokulturowości na Bałkanach*

### 13. Informacja o udziale w zespołach badawczych:

1. 2020 (styczeń–listopad): Projekt *Study on the possibilities of integration of the humanities and arts* (Изследване на възможности за прилагане на интегративни връзки в хуманитаристиката и изкуствата – Uniwersytet im. Angela Kancheva w Ruse)

Projekt sfinansowany przez Fundusz Badań Naukowych Uniwersytetu w Ruse (nr 20-FPNO-01). Kierownik Projektu: dr Mira Dushkova, dr Petya Stefanova.

Funkcja: członek zespołu badawczego.

Celem projektu była intensyfikacja interdyscyplinarnych badań i ich wpływ na proces dydaktyczny w dziedzinie nauk humanistycznych i nauk o sztuce na Uniwersytecie Angela Kancheva w Ruse. Wyniki badań zaprezentowano na 59. Międzynarodowej Konferencji Naukowej Uniwersytetu im. Angela Kancheva (Sekcja *Językoznawstwo. Literaturoznawstwo. Nauki o sztuce*) i wydano w *Pracach Uniwersytetu Angela Kancheva w Ruse* (tom 59, seria 6.3 (2020), ISSN 1311-3321).

### III. INFORMACJA O WSPÓŁPRACY Z OTOCZENIEM SPOŁECZNYM I GOSPODARCZYM (po uzyskaniu stopnia doktora)

#### 1. Informacja o współpracy z sektorem gospodarczym:

Doradztwo w zakresie organizacji imprez kulturalnych, programów festiwalowych i rekrutacji kadr z językiem bałkańskim dla następujących firm:

- \* Buksa Travel (Bielsko-Biała: 03.2016–09.2016)
- \* Watra Travel (Lublin: 06.2016–06.2019)
- \* Onholidays Polska (Warszawa: 10.2016–04.2019)
- \* Bul Eco (Poznań: 09.2016–06.2018)
- \* Balkan Customized Assistance (Poznań: 03.2018–06.2019)

#### 2. Informacja o wykonanych ekspertyzach lub innych opracowaniach wykonanych na zamówienie instytucji publicznych lub przedsiębiorców:

A. Organizacja części bałkanistycznej festiwalu *Wielokulturowy Lublin* (2013–2018). Udział w organizacji festiwalu polegał na:

- identyfikacji grupy docelowej uczestników wydarzeń festiwalowych;
- selekcji występów o tematyce bałkanistycznej i doborze prowadzących;
- kontrola merytoryczna nad przebiegiem poszczególnych wydarzeń (wystaw, spotkań autorskich, warsztatów i koncertów).

B. Ocena merytoryczna, redakcja językowa tekstów piosenek i materiałów reklamowych dla firmy Music Clinic Records (Sofia, Bułgaria: 10.2014–06.2020).

C. Liczne wystąpienia w funkcji biegłego w zakresie znajomości języka bułgarskiego, w tym dla następujących instytucji:

- \* Prokuratura Apelacyjna w Lublinie (10–11.2014, 05–06.2015)
- \* Komenda Powiatowa Policji w Kraśniku (07.2017)
- \* Prokuratura Rejonowa w Kraśniku (12.2018)
- \* Komisariat Policji w Annopolu (09.2017)
- \* Komenda Wojewódzka Policji w Lublinie (05–06.2018)

D. Doradztwo i recenzje wydawnicze dla Wydawnictwa SQN (Kraków: 02.2019–09.2019)

E. Wykłady otwarte dla następujących instytucji:

- \* Bułgarski Instytut Kultury w Warszawie (06.10.2012, 13.11.2015)
- \* Bractwo Prawosławne św. Cyryla i Metodego – Oddział w Lublinie (02.11.2014, 25.10.2015, 09.10.2016)
- \* Lubelski Uniwersytet Trzeciego Wieku (15.05.2014, 27.11.2014, 07.01.2016, 07.04.2016)
- \* Uniwersytet Św. Cyryla i Metodego (Wielkie Tyrnowo, Bułgaria: 13.11.2014)
- \* Uniwersytet im. Angela Kancheva (Ruse, Bułgaria: 14.11.2014)
- \* Uniwersytet Sofijski Św. Klemensa Ochrydzkiego (25.04.2015)

F. Wywiady radiowe, prasowe i książkowe, dotyczące własnego dorobku naukowego, edukacyjnego i popularyzatorskiego:

F.1. Wywiady radiowe:

- \* 2014 (27.05) Program *Horyzont*, Bułgarskie Radio Narodowe  
Wywiad: *Dni Kultury Bałkańskiej i nowy kierunek Bałkanistyka w Lublinie* (Prowadzący: Irina Nedeva): <https://bnr.bg/horizont/post/100429503/forum-dni-na-balkanskite-kulturi-se-provejda-v-ramkite-na-festivala-multikulturen-lublin-2014>
- \* 2014 (26.07) Program *Hristo Botev*, Bułgarskie Radio Narodowe  
Rozmowa: *O słowach: Język bułgarski w Europejskim atlasie lingwistycznym* (Prowadzący: Veneta Gavrilova): <https://bnr.bg/hristobotev/post/100443571>
- \* 2016 (08.02) Program *Wieczory z podróży i historią*, Radio eR Lublin  
Rozmowa: *Bałkanistyka w Lublinie. Życie na Bałkanach dzisiaj*
- \* 2020 (25.02) Program *Horyzont*, Bułgarskie Radio Narodowe  
Wywiad: *Państwo powinno przerwać współpracę z mafią majątkową* (Prowadzący: Tania Milusheva): <https://bnr.bg/horizont/post/101232542>
- \* 2020 (24.03) Program *Horyzont*, Bułgarskie Radio Narodowe  
Wywiad: *Obchodzenie chrześcijańskich świąt w stanie wyjątkowym* (Prowadzący: Silvia Velikova): <https://bnr.bg/horizont/post/101245702/kak-otbelazvaneto-na-golemite-hrastianski-praznici-shte-bade-saobrazeno-s-izvanrednoto-polojenie-v-stranata>
- \* 2020 (04.05) Program *Horyzont*, Bułgarskie Radio Narodowe  
Wywiad: *Pełne lodówki nie są w stanie zastąpić bezpośredniej komunikacji* (Prowadzący: Tania Milusheva): <https://bnr.bg/horizont/post/101269998>

F.2. Wywiady prasowe i książkowe:

- \* „Страната ни привлича полски студенти.” („Kraj przyciąga polskich studentów” Prowadzący: Maya Padeshka). *Az-Buki* (ISSN 0861-3990), nr 38 (18-24.09.2014), s. 17.
- \* „Позитивният потенциал на България е по-голям от традиционните ни автостереотипни нагласи” („Pozytywny potencjał Bułgarii większy niż nasze postawy autostereotypowe.”) W: Dikova, T. & Padeshka, M., red. *Лекторатите – български културни територии по света*. ISBN 9786197065046. Sofia: Az Buki, 2015, 97-104.
- \* „Погледът на преводачите. Преводът у нас [анкета]” („Perspektywa tłumaczy. Tłumaczenie w kraju [ankieta].”) *Literaturen Vestnik*, nr 38 (25.11-1.12.2015), s. 11.
- \* “Interview with Dr. Kamen Rikev” [Prowadzący: Boris Rusev]. W: *Termcoord* [Terminology Coordination Unit of the European Parliament]. Why is terminology your passion. The fourth collection of interviews with prominent terminologists. ISBN: 9879284645886, doi 10.2861/969631. Luxembourg: European Union – EP, 2018, 95-98.  
= “Entretien avec Kamen Rikev, par Boris Rusev.” Traduit de l’anglais par Bérengère Günst. W: *Termcoord* [Terminology Coordination Unit of the European Parliament]. Racontez-moi la terminologie..., 44-47.
- \* “Камен Риков покръства в любов към Русе студентите си в Люблин” [Prowadzący: Neli Piguleva]. *Utro* (Ruse), nr 8410 (1-2.09.2018), s. 4.
- \* “Камен Риков за полонистиката като свобода” (“Kamen Rikev o polonistyce jako wolności.”) W: Basat, Emil. *За Полша – с любов. Българските гласове на полската литература*. ISBN 9789543263493. Sofia: Paradigma, 2018, 336-359.

#### IV. INFORMACJE NAUKOMETRYCZNE

##### 1. Informacja o punktacji Impact Factor:

Według informacji z 30.12.2020, w bazie Scopus zarejestrowano 3 *moje publikacje i o cytowań*<sup>1</sup>.

Według informacji z 30.12.2020, serwis Publons uwzględnił 2 *moje publikacje w bazie Web of Science i o cytowań*<sup>2</sup>.

Zerowy poziom Impact Factor i *h*-index tłumaczą faktem, że większość cytowań moich prac pochodzi ze źródeł książkowych i artykułów czasopism, które nie zostały indeksowane przez Scopus i Web of Science do 2020 r.

##### 2. Informacja o liczbie cytowań publikacji wnioskodawcy, z oddzielnym uwzględnieniem autocytowań:

Po uzyskaniu stopnia doktora (08.2010) zarejestrowałem ponad 40 cytowań różnych moich prac. Wśród nich wyróżniłbym następujące (20 przykładów):

\* Mindova, Lyudmila. „Езоп цар. Литературата и страхът.” W: *Истина, мистификация, лъжа в славянските езици, литератури и култури*. Сборник с доклади от Десетите национални славистични четения. Sofia: Lektura, 2011:  
- s. 559: cytowano książkę *Зубър, видра и паун* (Sofia 2008).

\* Bahneva, Kalina. „Rok 2011 – tłumacze i przekłady Czesława Miłosza w Bułgarii.” W: Cudak, R., red. *Literatura polska w świecie*. Tom IV. Oblicza światowości. Katowice: UŚ, 2012:  
- s. 97–98: cyt. przekład tomu *ТО Cz. Miłosza* (Sofia 2011);  
- s. 99: cyt. książkę *Зубър, видра и паун* (Sofia, 2008), przetłumaczoną książkę *Realizm socjalistyczny. Teoria. Rozwój. Upadek* E. Możejki (Sofia, 2009), przetłumaczony dramat *Narty Ojca Świętego* J. Pilcha (Sofia, 2012), bułgarskie przekłady z nr 21/2011 czasopisma *Literaturni Balkani*;  
- s. 111: cyt. artykuły: „Милош: български контекстуализации” (2012), „Що е ТО” (2011).

\* Petrova, Radostina & Georgieva, Galina. „Instytut Polski w Sofii.” *Postscriptum Polonistyczne*, nr 2 (2013):  
- s. 37: cyt. książkę *Зубър, видра и паун* (2008).

\* Bahneva, Kalina. „Хуманитет. Западноевропейската романтика и нейните отражения в славянските литератури – последният лекционен синтез на Боян Пенев.” W: Penev, Boyan. *Западноевропейската романтика и нейните отражения в славянските литератури*. Sofia: Wyd. Uniwersytetu Sofijskiego, 2013:  
- s. 80: cyt. książkę *Зубър, видра и паун* (2008);  
- s. 87: cyt. przekłady z Galla Anonima i Wacława Potockiego z książki *Зубър, видра и паун* (2008).

\* Grigorova, Margreta. „Długi Rok Miłosza w Bułgarii i Rodzinna Europa. Przekład tytułu Rodzinnej Europy jako motyw analizy literackiej.” *Postscriptum Polonistyczne*, nr 2 (12 / 2013), 177–189:

<sup>1</sup> <https://www.scopus.com/results/authorNamesList.uri?sort=count-f&src=al&sid=3ec03fdodda5f150a508765faa9249fa&sot=al&sdt=al&sl=40&s=AUTHLASTNAME%28rikev%29+AND+AUTHFIRST%28Kamen%29&sti=rikev&st2=Kamen&orcidId=&selectionPageSearch=anl&reselectAuthor=false&activeFlag=true&showDocument=false&resultsPerPage=20&offset=1&jtp=false&currentPage=1&previousSelectionCount=0&tooManySelections=false&previousResultCount=0&authSubject=LFSC&authSubject=HLSC&authSubject=PHSC&authSubject=SOSC&exactAuthorSearch=false&showFullList=false&authorPreferredName=&origin=searchauthorfreelookup&affiliationId=&txGid=2c0674c2913682901f74boec5de88fb2>

<sup>2</sup> <https://publons.com/researcher/1357398/kamen-rikev/publications/>



- s. 177–178: cyt. artykuł „Милош – български контекстуализации” (2012).
- \* Vassileva-Karagyozova, Svetlana. *По пътя на барока. Рецепция и трансформация на бароковата парадигма в славянските литератури*. Sofia: Wyd. Uniwersyteckie, 2013:  
- s. 9: cyt. dysertację *Творец и творба в старополската мерена реч* (2010) и książkę *Зубър, видра и паун* (2008).
- \* Vratанov, Ivo. „Към въпроса за състава, езика и стила на *Стематографията* на Христофор Жефарович.” В: *Proceedings of the University of Ruse*, vol. 53, Series 6.3 (2014), 56–61:  
- s. 58–59: cyt. książkę *Два зубъра и муза* (2014).
- \* Golek-Sepetlieva, Dorota. „Przekłady książkowe bułgarsko-polskie i polsko-bułgarskie w latach 2007–2013.” *Przekłady Literatur Słowiańskich*, nr 5 (2 / 2014), 27–38:  
- s. 34: cyt. artykuł „Sofijska polonistyka i współczesne bułgarskie polonofilstwo” (2013).
- \* Mindova, Lyudmila. „Градините ни: за антологийното съзнание в хърватската барокова литература.” В: *Другата Итака. За дома на литературата*. Sofia: Iztok-Zapad, 2016:  
- s. 280: cyt. rozdział „Северните градини на Сафо” (2010).
- \* Drzewiecka, Ewelina. „За мястото на библейския текст в новата българска литература. Рецепции – интерпретации – предизвикателства.” *Literaturna Misal*, nr 1 (2017):  
- s. 21: cyt. rozdział „В търсене на духовни истини или за така наречения мистицизъм в българската литература.” (2012).
- \* Bahneva, Kalina. „Необикновената антология.” *Език и литература*, nr 1–2 (2017):  
- s. 283: cyt. książkę *Зубър, видра и паун* (2008);  
- s. 283–289: cyt. książkę *Два зубъра и муза* (2014).
- \* Simeonova-Konach, Galia. „Българската полонистика – поглед от Полша.” *Ezik i Literatura*, nr 1–2 (2017):  
- s. 281: cyt. artykuł „Sofijska polonistyka i współczesne bułgarskie polonofilstwo” (2013);  
- s. 282: cyt. artykuł „Fraszka w bułgarskim literaturoznawstwie i literaturze pięknej elementem współczesnego dialogu międzykulturowego” (2013).
- \* Sikora, Karolina. „Българската разговорна реч и жестикуляция – поглед от страни.” *Ezik i Literatura*, nr 1–2 (2017):  
- s. 205: cyt. rozdział „Новата специалност балканистика в Люблинския университет...” (2015).
- \* Walczak-Mikołajczakowa, Mariola. „Jan Кохановски, Жалми, прев. Здравко Стаматоски.” *Poznańskie Studia Polonistyczne*, t. 24, nr 1 (2017):  
- s. 207: cyt. książkę *Два зубъра и муза* (2014).
- \* Todorova, Bilyana & Mitsova, Sofia. „Изучаването на български език от полски студенти – мотиви, предимства, проблеми.” *Ezиков Svyat (Orbis Linguarum)*, том. 16, nr 2 (2018):  
- s. 81: cyt. artykuł „Полската българистика – актуални практики и стратегии за развитие.”
- \* Laleva, Tania. „В търсене на ключ към Ботевата поезия.” *Език и литература*, nr 1–2 (2018):  
- s. 168: cyt. artykuł „Хаджи Димитър и Боби, който пие кафе.” (2017).
- \* Mihaylova, Elitsa. „The Image of the Courtier In a Comparative Context.” In: Tsanov, Strashimir et al., eds. *Language and Society*. Vol. 1. International Conference on Humanities. Shumen: Konstantin Preslavski University Publishing House, 2019:  
- s. 189–190: cyt. książkę *Два зубъра и муза* (2014).
- \* Petrova, Aneliya. „A Queen’s Portrait.” In: Tsanov, Strashimir et al., eds. *Language and Society*. Vol. 1. International Conference on Humanities. Shumen: Konstantin Preslavski University Publishing House, 2019:  
- ss. 192, 194–195: cyt. książkę *Два зубъра и муза* (2014).
- \* Alipieva, Antoaneta. *Литература и национализъм в България от последното десетилетие на XX век до ден днешен. Поглед отвътре*. Veliko Tarnovo: Slovo, 2017:  
- s. 140: cyt. artykuł „Романът *Възвишение* в съвременния български литературен контекст” (2016).

\* Yanev, Kristian. „Модели на полската поезия след Аушвиц – травмата в творчеството на Тадеуш Ружевиц и Чеслав Милош.” *Annual of Sofia University „St. Kliment Ohridski”. Faculty of Slavic Studies*, vol. 103, 2018:

- s. 222: cyt. rozdział „Unde malum, или последният рунд Милош – Ружевиц” (2009).

\* Grigorova, Margreta. “Texts and Contexts: The Reception in Bulgaria of Polish Nineteenth-Century Novels on Bulgarian Themes.” In: Borkowska, Grażyna & Lidia Wiśniewska, eds. *Another Canon: The Polish Nineteenth-Century Novel in World Context*. Zuerich: Lit Verlag, 2020:

-s. 243: cytowano artykuł „Романът *Quo Vadis?* в Златна колекция XIX век” (2010).

\* Karpińska, Hanna. “Granice przekładalności, granice stylizacji.” In: Kovacheva, Adriana & Borowiak, Patryk, eds. *Bułgarystyka – tradycje i przyszłość*. Poznań: PAN, Oddział w Poznaniu, 2020:

- s. 200: cytowano artykuły „Романът *Възвишение* в съвременния български литературен контекст” (2016) i „Пролегомени към полския превод на *Възвишение*” (2017).

### 3. Informacja o posiadanym indeksie Hirscha:

Według bazy Scopus<sup>3</sup> (30.12.2020), mój *h-index* = 0.

Według serwisu Publons<sup>4</sup> (Web of Science: 30.12.2020), mój *h-index* = 0.

Według serwisu Google Scholar<sup>5</sup> (30.12.2020), mój *h-index* = 1.

### 4. Informacja o liczbie punktów MEiN:

Według danych Wydziałowej Komisji Parametryzacyjnej (Wydział Humanistyczny UMCS w Lublinie):

**2013: 16 pkt** (2 artykuły x 8 pkt)

**2014: 47,5 pkt** (3 artykuły, 1 redakcja, 1 monografia)

**2015: 16 pkt** (1 artykuł, 2 rozdziały)

**2016: 44 pkt** (5 artykułów)

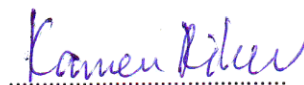
**2017: 28 pkt** (4 artykuły)

**2018: 41 pkt** (5 artykułów + 1 rozdział)

Według własnego szacowania:

**2019: 80 pkt** (3 artykuły, 40+20+20 pkt: punktowane publikacje powyżej 20 pkt)

**2020: 120 pkt** (1 monografia, 1 artykuł 20 pkt: punktowane publikacje powyżej 20 pkt)



(podpis wnioskodawcy)

<sup>3</sup> <https://www.scopus.com/results/authorNamesList.uri?sort=count-f&src=al&sid=b4f3140484cf4f62f28e2e265ae6175a&sot=al&sdt=al&sl=40&s=AUTHLASTNAME%28rikev%29+AND+AUTHFIRST%28kamen%29&st1=rikev&st2=kamen&orcidId=&selectionPageSearch=anl&reselectAuthor=false&activeFlag=true&showDocument=false&resultsPerPage=20&offset=1&jtp=false&currentPage=1&previousSelectionCount=0&tooManySelections=false&previousResultCount=0&authSubject=LFSC&authSubject=HLSC&authSubject=PHSC&authSubject=SOSC&exactAuthorSearch=false&showFullList=false&authorPreferredName=&origin=searchauthorfreelookup&affiliationId=&txGid=43fe4bd32425c7bd70e4bbeab4abdie6>

<sup>4</sup> <https://publons.com/researcher/1357398/kamen-rikev/publications/>

<sup>5</sup> [https://scholar.google.pl/citations?user=Sd6\\_AdAAAAAJ&hl=pl](https://scholar.google.pl/citations?user=Sd6_AdAAAAAJ&hl=pl)